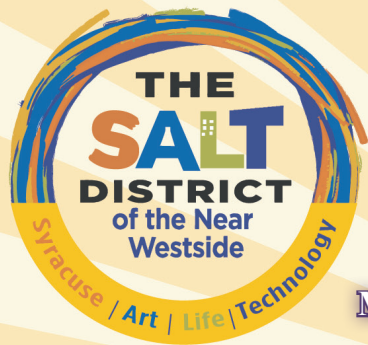




Near Westside Initiative NEWS/NOTICIAS

Monthly Newsletter • Vol. 2 No. 6 • June 15, 2010 • Syracuse, New York

2nd Annual Near Westside Initiative "Risk Taker/Dream Maker" Awards

As summer approaches, it is time once again to think about all the wonderful work taking place in the neighborhood, and who some of the champions of that work have been. This year the Near Westside Initiative will honor some of those champions by presenting them with the Second Annual NWSI "Risk Taker/Dream Maker" awards. This year four awards in total will go to a NWS resident leader, a youth in the community, a NWS business/agency, and a NWS "groundbreaker" for their outstanding commitment and dedication to making their community a better place.

Throughout June and July find nomination ballots at Nojaims supermarket's customer service desk. Please take a moment to stop by Nojaims and nominate those people and businesses/agencies you think deserve this award.

The "Risk Taker/Dream Maker" awards will be given at the annual Community Picnic taking place sometime in August (date to be determined). The picnic will feature food, music, and most importantly, neighborhood residents celebrating the great work happening in the community.

If you have any questions about the awards or the Community Picnic, contact Maarten Jacobs at (315) 443-0320 or mjacob01@syr.edu



2nda premiación anual de la Iniciativa del Near Westside "Risk Taker/Dream Maker"

La llegada del verano marca la hora de comenzar, nuevamente, a pensar en todas la buenas obras que están ocurriendo en este vecindario y en aquellas personas que las han hecho posibles. Este año, la Iniciativa del Near Westside honrará a algunas de esas personas durante la 2da premiación anual "Risk Taker/Dream Maker" (personas que se arriesgan para hacer sus sueños realidad). Se entregará un premio en cada una de las siguientes categorías: líderes de la comunidad, jóvenes, negocios/agencias, y servicio sobresaliente dedicado a hacer de esta comunidad un sitio mejor.

Durante los meses de junio y julio, puede nominar a aquellas personas, negocios, o agencias que usted conozca. Para participar, solicite un

voto en el despacho de servicio al cliente del supermercado Nojaims.

Los premios para los "Risk Taker/Dream Makers" se entregarán durante el picnic anual de la comunidad. Habrá comida, música y, sobretodo, residentes celebrando el excelente trabajo en esta comunidad.

Para más información sobre esta competencia, comuníquese con Maarten Jacobs (315-443-0320 o mjacob01@syr.edu).

**Next Meeting: June 24, 2010
6:30 p.m. at Boys and Girls Club**

For more information, call Sheena Solomon at 315.474.2489 x16. Si esta interesado en participar, favor de presentarse a la proxima reunion o llamar a Sheena Solomon (315.474.2489 x16) o Ana Fernandez (315-443.8779).

Upcoming Events:

- 6/20 – Fathers Day
- 6/24 – Community on the Move
- 6/24 – Last Day of School for SCSD
- 7/4 – Independence Day

What's Inside:

page 2:

Carole's Corner
El rincón de Carole

**Salt City Urban Art & Craft Market:
Now Planning For October 2010 Event**
Mercado urbano de arte y artesanía del
Salt City: planificando un evento en octubre

page 3:

**Art-in-Motion: "Grandma Rules" in La Liga
Component of Citywide Performance**

Arte en movimiento: "La abuela manda" en parte
de una presentación de La Liga

page 4:

NWSI Here to Help Small Businesses
La Iniciativa del Near Westside ayudará a
pequeños negocios

NWSI Is Online!

Check us out in these places online:

- Facebook (search for Near Westside Initiative)
- Twitter (twitter.com/Near_Westside)
- Web (saltdistrict.com)

NWSI está online!

Visítenos en:

- Facebook (búsque el Near Westside Initiative)
- Twitter ([twitter.com / Near_Westside](https://twitter.com/Near_Westside))
- Web (saltdistrict.com)

Carole's Corner

When I decided to change my house color from yellow and brown to turquoise and brown, my son came in after about 10 minutes of painting with a turquoise covered paintbrush in his hand and said, "Mom, are you sure about this?!"

Yes, I was sure. I wanted a new look for my big house. That was about 20 years ago. Home Headquarters loved the color of my house because when they looked on a map of the neighborhood for a landmark, they just looked for my house and could go from there!

Now the neighborhood is getting an even newer look. As I go through the streets I am seeing lots of new colors, brighter shades, and even coordinated colors throughout the 500 block of Tully. Many homeowners have painted and freshened up their houses. The home renovations done by Home Headquarters look great. I love Rick DeStito's color combinations on his house on Otisco St. The new Christopher Community houses are lovely pastels. The new "From the Ground Up" houses being built on Marcellus and Otisco streets promise to add a new dimension to our palette.

Keep your eyes open—there might be something happening this summer in the neighborhood. Some SU design students have come up with an idea called "Fresh Coat." It is being considered. Meanwhile, consider some new colors for your house; it livens things up. Once again, I invite you to walk or drive through the neighborhood and see for yourself how much brighter we look.



El rincón de Carole

Cuando decidí cambiar el color de mi casa de amarillo y café a café y turquesa, mi hijo entró con una brocha llena de pintura azul después de 10 minutos de estar pintando y me preguntó: "¿Mamá, estás segura de esto?"

Sí, estaba segura. Quería que mi casa se viera distinta. Eso fue hace casi 20 años. A Home Headquarters le encantaba el color pues, cuando miraban un foto aérea del lugar, podían localizarla fácilmente y usarla como referencia.

Ahora el vecindario se ve aún más distinto. Cuando paseo por las calles veo muchos colores nuevos, brillantes, y hasta coordinados en el bloque 500 de la calle Tully. Muchos dueños han pintado y mejorado sus casas. Las renovaciones hechas por Home Headquarters se ven estupendas. Me encanta la combinación de colores en la casa de Rick Destito, en la calle Otisco. Las nuevas casas del "Christopher Communities" están pintadas en colores pasteles muy hermosos. Las casas de la competencia "From the Ground Up" prometen añadir una nueva dimensión al muestrario de colores.

Mantenga los ojos abiertos para nuevos sucesos este verano. Algunos estudiantes de diseño de la universidad de Syracuse han concebido una idea que llaman "Fresh coat" (pintura fresca). Está siendo considerada. Mientras tanto, considere pintar su casa con colores nuevos; esto ayuda a que todo se vea mejor. ¡Otra vez los invito a pasear por el vecindario y observar lo bien que nos vemos!

Salt City Urban Art & Craft Market: Now Planning For October 2010 Event

The Salt City Urban Art & Craft Market will again be taking place in the Near Westside's Case Supply Building, offering, like last year, an alternative marketplace for diverse local artists and designers to showcase and sell work. The mission of this independent market is to provide a platform for funky, alternative, and contemporary handmade creations. The event also will feature local music and food.

In its second year, the Salt City Urban Art & Craft Market is looking to offer a bigger and better event for small and indie businesses and the Central New York community. The organizers have added to their steering committee two new members—Courtney Rile and Stasya Panova—who have brought new ideas and energy to the event.

If you are interested in being a vendor or becoming involved in the market in some capacity, check out saltcitycraftmart.com for more information. Vendor applications will be accepted through Aug. 1.



Mercado urbano de arte y artesanía del Salt City: planificando un evento en octubre

El mercado urbano de arte y artesanía estará ubicado otra vez en el antiguo edificio del Case Supply, en el Near Westside. Al igual que el año pasado, ofrecerá un mercado alterno donde artistas y diseñadores locales puedan mostrar y vender sus obras. La misión de este mercado es proveer un sitio para exhibir creaciones novedosas, raras, y contemporáneas. Además, habrá música y comida.

En su segundo año, el mercado intenta lograr un evento mayor y mejor para pequeños negocios independientes, y para la comunidad de Nueva York central. Los organizadores han añadido dos nuevos miembros a su junta—Courtney Rile y Stasya Panova—quienes han brindado nuevas ideas y energía a este evento.

Para más información, o para participar en este evento, visite saltcitycraftmart.com. Negocios que deseen participar deben enviar su solicitud antes del 1ero de agosto.



Art-in-Motion: "Grandma Rules" in La Liga Component of Citywide Performance

Picture a very, very tall paper mache puppet with the longest dress you've ever seen. She is a grandmother figure, reflecting various Latino cultures that look to the matriarch to keep the community together. As Rita Paniagua, Director of La Liga, puts it, the image communicates that in Latino cultures, "Grandma Rules!"

Now imagine what the local artist Juan Cruz could do with that image, working with a group of 8- to 12-year-olds affiliated with La Liga. And there you have the first step in a citywide project—Art-in-Motion—conceived by Open Hand Theater's Geoff Navias, Imagining America's Jan Cohen-Cruz, and Lauren Unbekant of Syracuse Stage.

The goal of Art-in-Motion is to create an artistically rich, multi-generational, multicultural, university/community event that supports, strengthens, and connects neighborhoods through the arts. In all four quadrants of the city, Navias is initiating puppet workshops and, with Unbekant and Cohen-Cruz, helping groups create theatrical scenes expressing something distinctive about their neighborhood. All four puppets and scenes will be featured in a performance on Sept. 11 at 2 p.m. on the lawn of the MOST in Armory Square.

Step two in the NWS is the creation of a theatrical scene, capable of being performed out of doors, linked to the puppet but also extending beyond. This component will be directed by Jose Miguel Hernandez, who for 11 years has directed La Joven Guardia del Teatro, La Liga's own youth theatre troupe. Thanks to a Weed and Seed grant, Art-in-Motion's puppet and theatrical scene will be the vehicle for La Liga youth to communicate a message of safety not only in the neighborhood but citywide.

As Navias points out, as important as building the puppet and the scene are the conversations the project generates about neighborhoods. In conversations to generate images about the NWS, many of the children expressed the comfort and joy they experience there—also visible in the vibrant colors they used for the puppet. The project is funded through a Syracuse University Chancellor's Leadership Project grant and support from New York Council for the Humanities. For more information about Art-in-Motion contact Vicky DelPrato at vadelpra@syr.edu or (315) 443-8590.

Arte en movimiento: "La abuela manda" en parte de una presentación de La Liga

Imagínese una marioneta de papel maché con el traje más largo que haya visto. Es la figura de la abuela, que refleja el sentir de muchas culturas latinas que ven a la abuela como la persona que mantiene unida la comunidad. Según Rita Paniagua, directora de La Liga, la figura dice que en la cultura latina "¡la abuela es la que manda!"

Imagínese entonces lo que podrían hacer con esa figura Juan Cruz, artista local, y un grupo de niños de 8 a 12 años afiliados con La Liga. Este es el comienzo de un proyecto en la ciudad llamado "Arte en Movimiento," que fue concebido por Geoff Navias, del "Open Hand Theater," Jan Cohen-Cruz, de "Imagining America," y Lauren Unbekant, del "Syracuse Stage."

El propósito de este proyecto es crear un evento rico en arte, que incluya a la universidad y a la comunidad, sea multicultural, multi-generacional, y que use el arte para apoyar, fortalecer, y reconectar los distintos vecindarios de la ciudad. Navias, junto a Unbekant y Cohen-Cruz, ha iniciado talleres de marionetas en los cuatro cuadrantes de la ciudad, para ayudar a que distintos grupos desarrollen escenas teatrales que expresen alguna característica única sobre su vecindario. Las cuatro escenas y marionetas estarán en exhibición a las 2pm del 11 de septiembre, en la explanada frente al MOST en el Armory Square.

El siguiente paso en el Near Westside es la creación de una escena teatral que pueda llevarse a cabo afuera, y que tenga relación con la marioneta y más. Esta será dirigida por José Miguel Hernández, que desde hace 11 años dirige La Joven Guardia del Teatro Latino, el grupo teatral de La Liga. Gracias a fondos obtenidos a través del programa "Weed and Seed," el programa de Arte en Movimiento ayudará a La Liga a presentar un mensaje de seguridad tanto en su vecindario como en el resto de la ciudad.

Según Navias, las conversaciones generadas por este proyecto son tan importantes como el construir la marioneta y escenas. Los niños del Near Westside expresaron sentirse alegres y cómodos viviendo aquí—algo que se demuestra también con los colores alegres que escogieron para la marioneta.

Este programa es auspiciado con fondos del Proyecto de Liderazgo del Canciller de la Universidad de Syracuse, y con el apoyo del Consejo para las Humanidades de New York. Para más información sobre el programa Arte en Movimiento, comuníquese con Vicky DelPrato (vadelpra@syr.edu o 315-443-8590).



Come join the Community on the Move from 6:30 to 8pm on Thursday, June 24th at the Boys and Girls Club on Shonnard Street. Join other residents from the Near Westside to learn about all that is happening in the community and how you can be a leader in the transformation of a community. We hope to see you then!

Venga a la reunión mensual de la comunidad el jueves 24 de junio, de 6:30 a 8pm, en el Boys and Girls Club de la calle Shonnard. Entérese, junto a otros residentes del Near Westside, de todo lo que esta sucediendo en esta comunidad y como puede participar. ¡Lo esperamos!

NWSI Here to Help Small Businesses

The Near Westside Initiative's Small Business Development Committee announces a comprehensive array of new projects intended to foster the growth of new and existing businesses in the community. The projects include the creation of a neighborhood business association, a micro-financing program, a business peer mentorship program, a number of advertising and cross-promotional activities, and much more. The committee is also looking to add new members—let us know if you're interested!

NWS Business Association:

A majority of neighborhood businesses participated in the SALT District Business Survey last summer. One of the key findings was that a NWS Neighborhood Business Association is needed. An association would allow the business community to engage in cross-promotion and joint advertising, build strategic business partnerships, gain access to valuable community resources, etc.

During the next month or so a steering committee for the NWS Business Association will be created. Your participation would directly influence how the group operates, what it does, and what we advocate for. Many of business owners expressed interest last summer in participating. Here's your chance to get involved!

NWS Microlending Program:

The Near West Side Microlending Program is currently under development and is being established to stimulate the growth of new and existing businesses in the neighborhood. This fund is designed to provide financing to eligible enterprises as an alternative or enhancement to conventional bank financing.

Funds may be used for the purchase and renovation of buildings, leasehold improvements, equipment purchases, general expansion, or working capital. For-profit retailers, manufacturers, service-based businesses, and restaurants are eligible. Enterprises must be currently located in (or plan to locate in) the Near Westside. Additional consideration will be given to enterprises that are part of mixed-use development projects and those that plan to hire neighborhood residents.

For more information on the programs described above or to request a free copy of the SALT District Business Survey, contact Michael Short, NWSI deputy director, at (315) 308-0543 or mwshort@syr.edu.

Near Westside Initiative

Community Engagement & Economic Development
Syracuse University
The Warehouse-Room 405
350 W. Fayette Street
Syracuse, NY 13244-3050

La Iniciativa del Near Westside ayudará a pequeños negocios

El comité para el desarrollo de pequeños negocios de la Iniciativa del Near Westside anuncio una serie proyectos para fomentar el crecimiento de negocios nuevos y existentes en la comunidad. Los proyectos incluyen la creación de un asociación de negocios para la comunidad, un programa de micro-préstamos, un programa de consejería para negociantes, actividades promocionales, y mucho más. El comité esta buscando nuevos miembros—¡déjenos saber si esta interesado!

Asociación de negocios del NWS:

La mayoría de los negocios en esta comunidad participaron el año pasado en el Estudio de Negocios del Distrito SALT. Uno de las conclusiones más importantes de ese estudio fue que se necesita un asociación de negociantes. La asociación permitiría que los negocios de la comunidad cooperen en actividades promocionales, establezcan uniones estratégicas, alcancen nuevos recursos, etc.



Durante los próximos meses se creará una junta directiva para la asociación de negocios. Su participación en esta junta asegurará su influencia en cómo opera el grupo, qué hace, y qué cosas apoya. El año pasado muchos negociantes dijeron que les interesaría participar. ¡Aquí está su oportunidad para hacerlo!

Programa de micro-préstamos

Este programa está siendo desarrollado actualmente para estimular el crecimiento de negocios existentes o nuevos en la comunidad. Los fondos proveerán financiamiento a empresas que cualifiquen, como alternativa o complemento al financiamiento convencional a través de un banco.

Los fondos podrán ser utilizados para la compra o renovación de edificios, mejoras a espacios rentados, compra de equipo, expansión del negocio, o para fondos de trabajo. Serán elegibles vendedores con fines de lucro, manufactureros, empresas de servicio, y restaurantes. Las empresas deben estar localizadas en la comunidad, o deben tener planes para establecerse aquí. Se le dará consideración adicional a empresas que planifiquen emplear personas de la comunidad, y a aquellas que sean parte del desarrollo de proyectos para uso mixto.

Para más información sobre estos programas, o para solicitar una copia del Estudio de Negocios del Distrito SALT, comuníquese con, director diputado de la Iniciativa (315-308-0543 o mwshort@syr.edu).